

DES CONVERSATIONS UTILES

محادثات مفيدة

Parler au réceptionniste

عند الاستقبال

s'il vous plaît!

من فضلك !

Vous pouvez me renseigner?

هل يمكن أن تخبرني (تدلني) ؟

Je voudrais / j'aimerais voir (Mlle/Mme/ M. Dubois), s'il vous plaît

أريد / أود أن أرى الآنسة / السيدة / السيد دى بوا من فضلك

Où se trouve le bureau de Mme . . .

أين مكتب السيدة . . . ؟

J'ai rendez-vous avec (le Docteur Duval)

لدى موعد مع الدكتور ديفال

Je dois le / la rencontrer à 10 heures

يجب أن أقابله / أقابلها فى العاشرة

Vous attendez un instant, s'il vous plaît

ملاً انتظرت لحظة من فضلك

Asseyez-vous un instant

تفضل استرح لحظة

Je vais l'appeler / le prévenir (de votre arrivée / que vous êtes là)

سأدعوه / سأبلغه (بوصولك / بأنك هنا)

Vous êtes M...../Mme.....

أنت السيد . . . / السيدة . . .

Il n'y a personne d'autre (qui puisse me renseigner / me recevoir)?

هل هناك شخص آخر يستطيع أن يخبرنى / أن يقابلنى ؟

Puis-je téléphoner, SVP?

هل يمكننى التحدث فى التليفون من فضلك ؟

Puis-je(lui) laisser un message?

هل يمكننى ترك رسالة (له) ؟

Où se trouve le service (radiologie) / le rayon (jouets) le guichet (de change)

أين أجد خدمة (الأشعة) / قسم الألعاب / الشباك (صرف ، تبديل)

Prenez l'ascenceur / l'escalier jusqu'au

استعمل المصعد / السلم حتى الدور الأول

(premier)

Passez la porte et c'est sur votre droite /

اعبر الباب وستجده على يمينك / يسارك

gauche

Les toilettes

الحمام

Où sont les toilettes, SVP?

أين الحمام من فضلك ؟

Où est le petit coin?

أين الحمام ؟

Y a-t-il des toilettes quelque part?

هل يوجد حمام فى مكان ما ؟

Où sont les W.C. / les waters?

أين دورة المياه (المراحيض) ؟

Puis-je me laver / me débarbouiller?

هل يمكننى أن أغتسل / أنظف نفسي (الوجه والظاهر من الجسم)

Je ne suis pas très propre

إننى لست فى منتهى النقاء (كناية عن الحاجة إلى الاغتسال)

Puis-je utiliser la salle de bains?	هل يمكننى استخدام الحمام ؟
Puis-je faire un brin de toilette?	هل يمكن أن أهنّدم من حالى ؟
Les lavabos, SVP?	أين الأحواض من فضلك ؟ (حمامات عمومية)
Est-ce-que je peux me débarbouiller / me laver les mains	هل يمكن أن أشطف نفسى / أغسل يداى
Où est la douche?	أين الدوش ؟
Où est la salle de bains?	أين الحمام ؟
Peut-on prendre une douche / un bain?	هل يمكن أن آخذ دوشًا / حمامًا
Y a-t-il une laverie automatique dans le quartier?	هل يوجد فى الحى مغسلة آلية (أتوماتيك) ؟
Où se trouve la laverie la plus proche?	أين توجد أقرب مغسلة ؟
Y a-t-il un service de blanchisserie?	هل هناك خدمة تنظيف (غسل) ؟
J'ai du linge à faire laver	لدى ملابس تحتاج لغسل
Il faudrait que je fasse nettoyer des vêtements à sec?	لدى ملابس تحتاج إلى تنظيف جاف ؟
Quelqu'un peut-il porter ce costume au pressing	هل يمكن أن يرسل أحد هذه الحلة (البدلة) إلى الكواء ؟

Les bagages

الحقائب والأمتعة

Où se trouve le guichet d'enregistrement?	أين يوجد مكتب تسجيل الحقائب ؟
Où doit-on enregistrer les bagages, Porteur!	أين يمكن تسجيل الحقائب يا حمّال (أمتعة) !
où prend-on un chariot à bagages?	من أين نأخذ عربة حقائب ؟
Il y en a (trois) / j'en ai (trois)	لدى ثلاث (حقائب)
Je garde (ceci) en bagage à main	إننى أمسك حقيبة يد
je garde (ceci) avec moi	معى هذه أيضا (hand bag)
Y a-t-il un supplément (à payer)?	هل من نقود إضافية مطلوب دفعها ؟
Où récupère-t-on les bagages?	أين نتسلم (نسترد) الأمتعة ؟
Où se trouve la salle des bagages?	أين صالة تسلّم الحقائب
A qui doit-on s'adresser pour les bagages égarés?	إلى من أستطيع التحدث بخصوص الحقائب الضائعة ؟
J'ai enregistré mes bagages à Paris et ils ne sont pas arrivés	لقد سجلت أمتعتى فى باريس ولكنها لم تصل
J'étais sur le vol en provenance de Miami	كنت على الرحلة القادمة من ميامى
Mes bagages sont perdus	حقائبي ضاعت
Mes bagages sont endommagés (abîmés) / en mauvais état	حقائبي تلفت (فسدت) / فى حالة سيئة

Il me manque (qqch)	ينقصني (شيء)
C'est une valise / un sac de voyage / un sac à dos une caisse	إنها حقيبة سفر / جراب (مخلة) سفر / حقيبة ظهر / خزانة
Elle est en plastique / cuir	هي من البلاستيك / الجلد
Elle a des sangles (courroies) en cuir	لها سيور من الجلد
Il y a mon nom et mon adresse dessus	عليها اسمي وعنواني

Achat de vêtements

شراء الملابس

Je pourrais avoir un vendeur ?	هل يمكن أن أجد بائعاً ؟
non merci, je regarde, c'est tout	شكراً ، أنا أشاهد فقط . هذا كل ما في الأمر
Je cherche la même chose (que cela) en (vert)	إنني أبحث عن شيء مثل هذا بلون أخضر
Je voudrais une veste	أريد سترة (جاكيت)
Je voudrais voir (un pantalon / une chemise)	أريد أن أرى (بنطلون / قميص)
Je voudrais quelque chose dans les 250 F.	أريد شيئاً في حدود مائتين وخمسين فرنك
Celui-ci est trop foncé / clair	هذا قاتم / فاتح جداً
L'avez-vous d'une autre couleur?	عندك لون آخر ؟
C'est combien?	بكم هذا ؟
Avez-vous un modèle plus / moins cher?	هل هناك موديل أقل / أغلى سعراً
C'est trop / un peu cher	هذا غال جداً / غال قليلاً
Quelle est la taille de celui-ci?	ما مقياس هذا ؟
Est-ce que ça m'irait / m'ira	هل يناسبني هذا ؟
Avez-vous la taille au-dessus / au-dessous?	هل لديك مقياس أكبر / أقل ؟
Il est trop long / court	هذا طويل / قصير جداً
Je suis trop serré dedans / Je flotte trop dedans	إنني محشور بداخله / إنني أعوم بداخله
Non, ça ne m'ira pas / ce n'est pas ma taille	لا ، هذا لا يناسبني / هذا ليس مقاسي
Je voudrais essayer ceci / Peut-on essayer?	أريد أن أجرب هذا / هل يمكن أن أجرب ؟
Où sont les cabines d'essayage?	أين كبائن القياس ؟
Faites-vous des retouches?	هل تجرون إصلاحات ؟
Pourriez-vous la raccourcir / rallonger ?	هل يمكنك تقصيرها / تطويلها

Les documents personnels

الوثائق الشخصية

Quels documents sont-nécessaires?	ما هي الوثائق الضرورية ؟
De quels documents aurais-je besoin?	ما الذي أحتاجه من الوثائق ؟
Quelles sont les formalités?	ما هي الإجراءات ؟

(Une piece d'indentité) est-elle obligatoire?

(وثيقة تحقيق شخصية واحدة) هل هي إجبارية ؟

Faut-il (un visa)?

هل يجب الحصول عليها (تأشيرة)

Mon permis de conduire suffit-il?

رخصة القيادة ، هل تكفى ؟

Est-ce qu'ils acceptent (la carte bancaire)?

هل يقبلون (كارت الاعتماد البنكى) ؟

Voici mon (permis de conduire / extrait d'acte de naissance)

هذه هي (رخصة القيادة / مستخرج من شهادة الميلاد)

C'est (un passeport américain / une carte d'identité française)

هذا (جواز سفر أمريكي / تحقيق شخصية فرنسى)

Voici (un chéquier, une carte de crédit)

هذا (دفتر شيكات ، كارت اعتماد)

On ne peut se faire embaucher sans ce document

لا يمكن العمل بدون هذه الوثيقة

Il est valable jusqu'en (juin)

إنه صالح حتى (يونيو)

Il expire au mois de (juin)

تنتهى صلاحيته فى شهر (يونيو)

ce passeport / cette carte d'identité est périmé(e) (n'est plus valable)

هذا الجواز / تحقيق الشخصية منتهى (لم يعد صالحاً)

Tout est à jour

كل الوثائق مجدّدة (محدّثة)

Je voudrais un imprimé de demande de visa / une demande de visa

أريد نموذج استخراج تأشيرة / طلب تأشيرة

Je voudrais demander (une carte de travail)

أرغب فى استخراج (بطاقة عمل)

Il me faudrait un imprimé de déclaration de revenus

أريد نموذج الإقرار بالداخل

je voudrais renouveler / prolonger mon assurance / mon visa

أريد تجديد / مدّ (إطالة) وثيقة التأمين خاصتى / تأشيرتى

J'ai deux photos d'identité

لدى صورتان شخصيتان

Voici une photocopie de mon (extrait d'acte de naissance)

هذه نسخة من (مستخرج شهادة الميلاد) خاصتى

Il en faut combien d'exemplaires?

كم نسخة مطلوبة ؟

Je n'ai pas signé

لم أوقع بعد

Pouvez-vous m'aider (à remplir cet imprimé)?

هل يمكن أن تساعدنى فى ملء هذه الاستمارة (النموذج)

Je ne comprends pas cette question

إننى لا أفهم هذا السؤال

Que faut-il mettre dans cette case / sur cette ligne

ما الذى يجب وضعه فى هذه الحالة / فى هذا السطر

Proposer à boire et à manger

Qu'est-ce-que je vous sers?
 Que voulez-vous boire?
 Vous boirez bien quelque chose?
 Que diriez-vous d'un jus?
 Voulez-vous un café?
 Prenez-vous du sucre? Combien de morceaux?
 Café? Avec du sucre?
 Servez-vous!
 Oui merci / Merci beaucoup
 Pourquoi pas / Bien sûr
 Non, Merci / Merci, non
 Je ne prendrai rien pour le moment, merci
 Je n'ai pas soif, merci
 Que voulez-vous manger?
 Prendrez-vous de cette entrée?
 Je vous remets un peu de ce plat?
 Je n'ai pas faim, merci
 Avez-vous déjà goûté cela?
 Je vous recommande ce plat
 Vous me conseillez quoi? Que me conseillez-vous?
 Vous préférez du thé ou du café?
 Voulez-vous autre chose à la place?
 Cela ne vous dérange pas si, ce n'est pas salé
 Je préférerais quelque chose de froid

الدعوة إلى مشروب أو طعام

ماذا تحب أن أقدم لك ؟
 ماذا تود أن تشرب ؟
 هل تشرب شيئاً ؟
 ما رأيك في عصير فاكهة ؟
 هل تريد قهوة ؟
 هل تريد سكرًا ؟ كم قطعة ؟
 قهوة ؟ بالسكر ؟
 تفضل اخدم نفسك !
 نعم ، شكرًا / شكرًا جزيلًا
 ولما لا / بكل تأكيد
 لا ، شكرًا
 ليس الآن ، شكرًا
 لست عطشان ، شكرًا
 ماذا تود أن تأكل ؟
 هل تأخذ من هذا الطبق الأول ؟
 أعطيك قليلًا من هذا الطبق ؟
 لست جوعان ، شكرًا
 هل ذقت هذا ؟
 أرشح لك هذا الطبق
 بماذا تنصحني ؟ تشير علي ؟
 هل تفضل الشاي أم القهوة ؟
 هل تريد شيئاً بديلاً ؟
 هل لا يضايقك هذا ، إنه غير ملح
 أفضل شيئاً باردًا

Au restaurant

Avez-vous une table pour (trois)?
 Nous voudrions déjeuner / dîner
 Peut-on déjeuner / dîner?
 Vous me donnerez la carte?
 Puis-je avoir la carte?
 S'il vous plaît!

في المطعم

هل هناك مائدة (ثلاثة) أشخاص ؟
 نريد أن نتناول طعام الغداء / العشاء .
 هل يمكن أن نتناول طعام الغداء / العشاء ؟
 هل ترينى القائمة ؟
 هل يمكن أن أرى القائمة ؟
 لو سمحت ! من فضلك

Monsieur, Mademoiselle	يا سيد ! يا آنسة
Que nous conseillez-vous?	بماذا تنصحنا ؟ ماذا عندك ؟
Le poisson est bien?	هل لديك سمك جيد ؟
Cela qu'est-ce que c'est?	ما هذا الطبق ؟
Qu'est-ce qu'il y a dedans?	ماذا فيه ؟
Est-ce-que c'est du poisson?	هل هو سمك ؟
Je prendrai une / la soupe?	أأخذ خساءً
Je ne prendrai pas de (hors-d'œuvre, dessert)	لا أريد مشهيات أو حلواً
Je ne prendrai que (le plat du jour)	لا أأخذ سوى (طبق اليوم)
Un steak, mais sans frites, SVP	ستيك (شريحة من اللحم) ولكن بدون بطاطس محمرة من فضلك
J'ai terminé, merci	لقد انتهيت من طعامي ، شكرًا
Pour moi se sera un steak bleu / saignant / à point / bien cuit	بالنسبة لي أريد ستيك نبيء السواء / أحمر دامي / مضبوط / ناضج جدًا
L'addition, SVP	الحساب من فضلك
A quoi correspond ce montant?	كم يبلغ هذا الحساب ؟
Acceptez-vous les chèques / la carte de crédit	هل تقبلون الشيكات / كروت الاعتماد ؟
Je peux vous faire un chèque?	هل يمكنني أن أحرر شيكًا ؟

La santé

الصحة

Je suis / Je ne suis pas en bonne santé / forme	إنني في / لست في صحة / حالة جيدة (على ما يرام)
J'ai des problèmes (de dos / d'estomac / de digestion)	لدي متاعب (في الظهر / المعدة / الهضم)
J'ai le cœur plutôt / très / assez fragile	لدي القلب ضعيف جدًا
J'ai le cœur en parfaite santé	لدي القلب في صحة تامة
J'ai des comprimés à prendre / un traitement à suivre	لدي أقراص أتناولها / علاج أتبعه
Je suis sous traitement	أنا تحت العلاج
Je dois suivre un régime / éviter certains aliments	لابد أن أتبع ريجيمًا / أتجنب بعض الأطعمة
Je suis allergique à la penicilline	لدي حساسية ضد البنسلين
Je fais de l'hypertension	أعاني من ضغط الدم العالي
J'ai eu un accident l'année dernière	أصبت في حادث السنة الماضية
Je n'ai jamais / J'ai déjà été hospitalisé	لم أدخل مستشفى مطلقًا / دخلت مستشفى من قبل
Je me sens fatigué / nerveux (depuis un moment)	أشعر بالإرهاق / التوتر (منذ فترة)
Je ne dors pas très bien / Je ne dors plus	لا أنام جيدًا / لا أنام مطلقًا

Je n'ai pas beaucoup d'appetit	ليست لدى شهية للأكل
Je ai des maux de tête / d'estomac	عندى آلام في الرأس / المعدة
J'ai des sifflements dans les oreilles	عندى طنين في الأذن
J'ai une douleur (dans les reins / au genou)	عندى ألم في الكلية / في الركبة
J'ai l'impression que c'est la grippe	عندى إحساس أنها إنفلونزا
Ça serait bien (quelque chose que je mange)	هذا بسبب (أننى أكلت شيئاً)
Je me sens mieux / Je ne sens pas mieux	أشعر بتحسّن / لا أشعر بتحسّن
C'est de pire en pire / J'ai encore plus mal	من سيئ لأسوأ / أننى أسوأ
Rien n'a changé	لا أشعر بتحسّن

Les médicaments / cachets m'ont fait / du bien / ne m'ont rien fait

إن الأدوية / الأقراص حسنتنى / لم تفعل شيئاً

Comment vous sentez-vous aujourd'hui?	كيف حالك اليوم ؟
Comment va votre jambe?	كيف ساقك ؟
Ça va mieux?	هل تشعر بتحسّن ؟
Qu'a dit le médecin?	ماذا قال الطبيب ؟
Vous avez des médicaments à prendre?	هل هناك أدوية تتناولها ؟
Vous êtes-vous fait examiner?	هل أجريت فحصاً ؟
Êtes-vous allé voir le médecin?	هل ذهبت إلى الطبيب ؟

Parler de chez soi

حيث نقيم

C'est en ville / à la campagne / en banlieue / au bord de la mer

في المدينة / في الريف / في ضاحية / على البحر

Ça se trouve près de	بالقرب من
Ce n'est pas très loin de	ليس بعيداً عن
C'est situé dans un quartier calme / très fréquent	في حيّ هادئ / مزدحم
J'habite près d'un parc	أعيش قريباً من منتزه
C'est à cinq minutes de la gare	خمس دقائق من المحطة
nous avons un appartement / une maison / un studio	لدينا شقة / بيت / ستوديو
C'est un appartement trois pièces	شقة من ثلاث حجرات
C'est au troisième étage	إنها بالدور الثالث
J'ai un balcon / une terrasse	عندى شرفة / تراس
Nous sommes locataires / propriétaires	نحن مستأجرون / مالكون
C'est une maison de trois étages	إنه منزل من ثلاثة طوابق
Nous avons un jardin / une cour	لدينا حديقة / حوش

Il y a un garage	يوجد جراج
C'est un petit appartement dans un vieil immeuble	شقة صغيرة في مبنى قديم
Je suis marié / Je vis avec quelqu'un	إنني متزوج / أعيش مع آخر
Nous avons deux enfants	لدينا طفلان
J'ai un fils et deux filles	لدي ولد وبنتان
Vous habitez seul dans cette maison ?	هل تعيش وحدك في هذا البيت ؟
Vous êtes marié? Vous avez des enfants?	هل أنت متزوج ؟ هل عندك أولاد ؟

Les réservations d'hôtel

الحجز في فندق

Je veux quelque chose de bon marché / de pas trop cher	أريد شيئاً بسعر معقول / ليس غالياً
Je veux un (deux ou trois) étoiles	أريد (اثنين أو ثلاث) نجوم
Quel genre d'hôtel est-ce?	أى طراز هذا الفندق ؟
Combien d'étoiles a-t-il?	كم نجمة هو ؟
Est-il bien situé?	هل هو في مكان جيد ؟
je veux quelque chose près de la gare	أريد شيئاً بجوار المحطة
Je voudrais une pension de famille	أريد بيت ضيافة
Est-ce qu'il y a des chambre d'hôtes?	هل هناك حجرات للإقامة ؟
Peut-on loger chez l'habitant?	هل يمكن أن نسكن عنده ؟
Une chambre pour une personne avec (salle de) bains, SVP	

حجرة لفرد واحد بالحمام من فضلك

Je voudrais réserver une chambre pour deux personnes	أرغب في حجرة لشخصين
Il me faudra une chambre à trois lits	أحتاج إلى غرفة ذات ثلاثة أسرة
Auriez-vous deux chambres qui communiquent	هل لديكم غرفتان متصلتان
Je voudrais une chambre avec douche / balcon / télévision	

أريد غرفة فيها دوش / شرفة / تليفزيون

Je voudrais une chambre pour une(nuit) / (Pour) trois nuits	
	أريد غرفة لليلة واحدة / لثلاث ليال

Du (3) au soir au (10) au matin. Cela fait (huit) nuits	
	من مساء يوم ٣ حتى صباح يوم ١٠ . هذا ثمان ليال

J'arriverai dans la soirée du 15 et partirai le 22 au matin

سوف أصل مساء الخامس عشر وأغادر صباح الثاني والعشرين

Ce sera une chambre avec / sans petit déjeuner	هذه حجرة بـ / بدون إفطار
Faites-vous la demi-pension?	هل لديكم نصف إقامة
Je prendrai la pension complète	أريد إقامة كاملة

Quels sont vos tarifs?

ما هي الأسعار عندكم

Cela fera combien par personne / la chambre?

كم للفرد / للحجرة

La TVA et le service sont-ils compris?

هل يشمل ذلك الضرائب والخدمة ؟

Ce prix est-il TTC

هل هذا السعر يشمل الضريبة ؟

Préparer une excursion

إعداد رحلة

Nous aimerions aller à (Chambord)

نود الذهاب إلى (شامبور)

J'aimerais faire des réservations pour une excursion à (Fontainebleau)

أود أن أحجز في رحلة إلى (فونتين بلو)

Nous aimerions y aller (jeudi)

نحب أن نذهب يوم (الخميس)

je voudrais réserver pour (dimanche prochain)

أود أن أحجز ليوم (الأحد القادم)

Organisez-vous une excursion (dans les jours à venir)?

هل تنظمون رحلة (خلال الأيام القادمة) ؟

Quelle est la date de votre prochaine excursion à . . . ?

ما تاريخ رحلتكم القادمة إلى . . . ؟

Nous serons (quatre) / ce sera un groupe de (quatre)

نحن أربعة / فريق من أربعة أفراد

Il y aura (neuf) adultes et (10) enfants

هناك تسعة كبار وعشرة أطفال

Est-ce que ce voyage vaut le coup?

هل تستحق الرحلة ؟

Est-ce que c'est un voyage fatigant / long / agréable?

هل هي رحلة متعبة / طويلة / ممتعة ؟

Cela convient-il à (une famille avec des enfants)?

هل تناسب أسرة معها أطفال ؟

Combien cela coûte-t-il?

كم تكلف هذه ؟

Tout est-il compris dans le prix?

شاملاً كل شيء ؟

Avez-vous des tarifs de groupe?

هل هناك أسعار جماعية ؟

Où se trouve-t-on?

أين نحن ؟

Où prend-on le car?

أين نستقبل العربة ؟

A quelle heure faut-il être là?

في أي ساعة يجب أن نكون هنا ؟

Combien de temps dure le voyage?

كم تستغرق الرحلة ؟

A quelle heure arrive-t-on là-bas?

متى نصل إلى هناك ؟

A quelle heure sera-t-on de retour?

متى نبدأ العودة

Le temps

الطقس

Quel est le temps prévu pour (demain)?

ما حالة الطقس (غداً) ؟

Vous avez entendu / vu la météo?

هل سمعت / رأيت النشرة الجوية ؟

Savez-vous quel temps il va faire?

هل تعلم كيف سيكون ؟

On va avoir du soleil / de la pluie (demain)

ستكون هناك شمس / مطر (غداً)

Je crois qu'il va pleuvoir	أعتقد أنها ستمطر
On dirait que ça va se réchauffer	يقال إنها ستزداد حرارة
Ils ont annoncé du vent	أعلنوا عن رياح
Ça ne devrait pas tarder à se dégager	عسى أن تصفو سريعاً
le (printemps) est comment là-bas?	كيف حال الطقس هناك في الربيع ؟
Le mois de juin est-il chaud / froid?	شهر يونيو هل هو حار / بارد ؟
Est-ce qu'il y a souvent (du brouillard)?	هل هناك ضباب دائماً ؟
Faut-il prévoir des vêtements chauds / légers	هل نتوقع ملابس ثقيلة ؟ خفيفة ؟
En général, c'est plutôt (froid et pluvieux)	وبصفة عامة فإن الطقس (بارد وممطر)
D'habitude, il fait doux à cette époque-ci	عادة يكون الطقس لطيفاً في هذا الوقت
On a souvent de la sécheresse	غالباً الجو جاف
Belle journée, aujourd'hui	نهار جميل
Vilain temps, non?	طقس سيئ ، أليس كذلك ؟
Il fait meilleur que la semaine dernière, non	هذا أفضل من الأسبوع الماضي ، أليس كذلك

A la poste

في مكتب البريد

Y a-t-il un bureau de poste près d'ici?	هل هناك مكتب بريد قريب من هنا ؟
Où y a-t-il une boîte aux lettres?	أين صندوق البريد ؟
Où puis-je poster une lettre?	أين أستطيع أن أرسل خطاباً بالبريد ؟
Combien faut-il mettre sur une lettre pour (les Etats-Unis)?	بكم نضع على خطاب إلى الولايات المتحدة ؟
Il faut (mettre) un timbre à combien pour (le Japon)?	بكم نضع طابعاً لخطاب (إلى اليابان) ؟
Y a-t-il un tarif particulier pour (les cartes postales)?	هل هناك أسعار خاصة (للبطاقات البريدية) ؟
(Trois) timbres au tarif ordinaire / lent, SVP	ثلاثة طوابع بالسعر العادي / البطيء من فضلك
Je voudrais affranchir cette lettre pour (l'Allemagne)	أريد أن أضع طابعاً على هذه الرسالة إلى (ألمانيا)
Je voudrais envoyer ce paquet en urgent / en ordinaire / en recommandé	أريد أن أرسل هذه اللقطة بالبريد العاجل / العادي / المسجل
Est-ce-que cela part aujourd'hui?	هل سيتم إرساله اليوم ؟
Quand cela arrivera-t-il à (Athènes)?	متى يصل هذا إلى (أثينا) ؟
Cela prendra combien de temps pour y arriver?	كم من الوقت يأخذ حتى يصل ؟
J'ai envoyé une lettre au (Caire) il y a six jours et elle n'est pas encore arrivée	أرسلت خطاباً إلى (القاهرة) منذ ستة أيام ولم يصل إلى الآن

Ceci m'est parvenu déchiré / ouvert / éventré	هذه وصلتني ممزقة / مفتوحة / منزوعة
J'attends un colis posté depuis (deux semaines)	أنتظر طرذاً منذ أسبوعين
Je voudrais envoyer un télégramme / un mandat / télécopie	أريد أن أرسل تلغرافاً / أمر تحويل نقدي / فاكس
Quel est la façon la plus rapide / la plus sûre d'expédier cela?	ما هي أسرع / أضمن طريقة للتعجيل بهذا ؟
Je voudrais expédier ceci en exprès (à Genève)	أريد أن أرسل هذا بالبريد المستعجل (إلى جنيف)
Je voudrais que cela parte en recommandé (avec accusé réception) en valeur déclarée	أريد أن أرسل ذلك مسجلاً (مع إشعار بعلم الوصول) / مؤمناً
Puis-je avoir un reçu / un récépissé?	يمكن إيصال ؟
Puis-je avoir un formulaire / une étiquette de douane?	هل يمكنني الحصول على استمارة / بطاقة جمرك

Les spectacles

المسرح والسينما

Quel est le programme de (Samedi)?	ما هو البرنامج (يوم السبت) ؟
Que donnez-vous (Mercredi soir)?	ماذا تقدمون (مساء الأربعاء) ؟
Je voudrais voir (Carmen) (Jeudi)	أريد أن أرى (كارمن) (هذا الخميس)
A quelle heure est la représentation / le film ce soir?	في أي وقت يبدأ العرض / الفيلم هذا المساء ؟
Quels sont les horaires de (demain)?	ما هي مواعيد العرض (غداً) ؟
Je voudrais (réserver) (deux) places	أريد أن أحجز مكانين
Y a-t-il encore de bonnes places disponibles?	هل لا زالت هناك أماكن متاحة ؟
Je voudrais une place pour la séance / la représentation de (20 heures)	أريد مقعداً في حفلة عرض الساعة (الثامنة مساءً)
(Deux) places pour celle de 19 heures , SVP	(مقعدين) في حفلة الساعة من فضلك
(Deux) fauteuils (d'orchestre)	مقعدين فوتيل (مقعد أمامي)
Deux loges	وحدات لوج
Au premier rang / vers le fond	الصف الأول / جهة الآخر
Dans le milieu de la salle	في منتصف الصالة
Doit-on arriver en avance?	هل يجب أن تأتي مبكرين ؟
A quelle heure doit-on se présenter?	في أي وقت يجب أن نحضر ؟

A quelle heure se termine la représentation / la séance / le spectacle

فى أى وقت ينتهى العرض

Cela finit à quelle heure?

هذا ينتهى فى أى وقت ؟

Y a-t-il un entracte?

هل هناك استراحة

Dans l'autobus

فى الأتوبيس

Y a-t-il un arrêt de bus pas loin d'ici?

هل هناك محطة أتوبيس قريبة من هنا ؟

Où se trouve l'arrêt de bus le plus proche?

أين أقرب محطة أتوبيس ؟

L'arrêt (de bus) pour le (32), c'est bien ici?

هل هذه محطة (أتوبيس) الخط رقم (٣٢) ؟

D'où partent les bus pour (Orly)?

من أين تغادر الباصات إلى (أورلى) ؟

Savez-vous à quelle heure passe / part le prochain bus (pour le centre ville)?

هل تعرف موعد الأتوبيس القادم (إلى وسط المدينة) ؟

Ces bus passent tous les combien?

كل كم من الوقت تمرّ هذه الباصات ؟

Quel est le bus qui va (au parc)

ما هو الأتوبيس المتجه إلى المنتزه ؟

C'est bien ce bus qui va (à la gare)?

هل هذا الأتوبيس متجه (إلى المحطة) ؟

le (42) va en ville

رقم (٤٢) يتجه إلى المدينة

Il s'arrête (ici)

إنه يقف هنا

Il passe toutes les (dix minutes)

إنه يمرّ كل عشر دقائق

Prenez un / le 17 jusqu' à (la gare)

خذ رقم (١) أو (١٧) حتى المحطة

Là, vous changerez pour prendre le bus (28) qui passe à (l'université)

هناك تبدّل وتأخذ أتوبيس (٢٨) الذى يمرّ (بالجامعة)

Ça prend environ une demi-heure

هذا يستغرق تقريباً نصف الساعة

C'est bien ce bus qui va à (l'aéroport)?

هل هذا الأتوبيس متجه (للمطار) ؟

Vous allez à la gare?

هل تذهبون إلى المحطة ؟

Pour aller (en ville), c'est combien?

تذكرة إلى (المدينة) ، بكم ؟

Je voudrais un billet, SVP. C'est combien?

أريد تذكرة من فضلك ، بكم ؟

Peut-on acheter un aller-retour?

هل يمكننى شراء تذكرة ذهاب وإياب ؟

Est-ce-que c'est direct pour (la gare)?

هل هذا الباص متوجه مباشرة (إلى المحطة) ؟

Faut-il changer?

هل يجب التغيير ؟

Vous pouvez me dire où je dois descendre, SVP?

هل يمكن أن تدلنى حيث أنزل من فضلك ؟

A quel arrêt dois-je descendre?

فى أى محطة يجب على أن أنزل ؟

Y a-t-il une correspondance pour (l'hôpital)?

هل هناك وسيلة نقل (إلى المستشفى) ؟

Le travail

العمل

Je suis (stagiaire)	أنا (تحت التمرين)
Je travaille chez Bordas / pour une maison d'édition / dans une banque	إنني أعمل لدى بوردا / فى دار للنشر / فى بنك
Je m'occupe de (la comptabilité)	أعمل فى المحاسبة
Je suis au service clientèle	إننى فى خدمة العملاء
Je travaille là depuis (six ans)	أعمل هناك منذ (ست سنوات)
J'y suis depuis (quatre ans)	أعمل هناك منذ (أربع سنوات)
J'aime bien / Je n'aime pas ce que je fais	أحب / لا أحب هذا العمل
C'est un bon emploi / boulot	إنها وظيفة جيدة
C'est intéressant / bien payé	إنه عمل ممتع / ذو أجر مجزى
Que faites-vous (dans la vie)?	ماذا تعمل ؟ ما عملك ؟
Vous travaillez où / dans quoi / chez qui?	أين تعمل ؟
Vous êtes quelle branche?	فى أى فرع ؟
Est-ce-que c'est très prenant?	هل هو عمل شاق ؟
On commence à (8 heures) et on finit à (19 heures)	نبدأ فى (الثامنة صباحاً) وننتهى فى (السابعة مساءً)
on travaille de (9 à 5)	نعمل من (التاسعة إلى الخامسة)
on travaille / ne travaille pas (le Samedi)	نحن نعمل ؟ لا نعمل (يوم السبت)
On a (une heure) pour déjeuner	لدينا (ساعة) للغداء
Je fais beaucoup de déplacements	إننى أسافر كثيراً
J'ai beaucoup de tâches administratives de paperasseries à faire	لدى كثير من الأعمال الإدارية / الأعمال الورقية لأدائها
On a (six semaines) de congé par an	ناخذ (ستة أسابيع) أجازة كل عام
Mon chef, c'est (le responsable des ventes)	رئيسى هو (المسئول عن المبيعات)
Je suis sous les ordres de . . .	أنا تحت رئاسة . . .
Nous sommes (six) dans mon service	نحن (ستة) أشخاص فى قسمى
Les autres sont (des femmes) pour la plupart	الآخرون معظمهم من (النساء)
Il y a (600) employés au total chez nous	عندنا (٦٠٠) موظف إجمالاً
Il est au chômage / Il a perdu son emploi	هو عاطل / لقد فقد وظيفته
Il est à la recherche d'un emploi / Il cherche du travail	إنه يبحث عن وظيفة
le chômage touche beaucoup de gens	البطالة تؤثر على الكثيرين (وصلت إلى كثيرين)